



САНАЛЕТОВИСК: ВЗГЛЯД ПОБЛИЖЕ

Не люблю читать нравоучений, но, к сожалению, тема статьи это предполагает. Предпосылкой к её написанию послужило моё недавнее участие в регулярной уборке берегов Эльбы, - обязательном мероприятии для любого члена рыболовного общества.

С утра пораньше, вооружившись перчатками, сапогами и огромными мешками, мы разошлись по берегу в разные стороны.

Мне достался самый почётный и знаменитый участок берега: прямо напротив Брюлевой террасы, включая территорию под мостом Августа. Безусловно, по сравнению со многими странами мира Германия - страна почти стериль-

ная в плане мусора на улицах, но... при ближайшем рассмотрении того места, где я стоял и которое посещает абсолютно каждый приехавший в Дрезден турист, я увидел вместо гальки пивные пробки, вместо травы - пакеты из-под сока и - бутылки, бутылки, бутылки...

Стоял я с огромным пластиковым мешком, наполненным всеми продуктами человеческой жизнедеятельности, от средств личной гигиены до автопокрышек и шерстяных одеял, в самом что ни на есть центре «культурной столицы Европы», туристы махали мне с моста, бегуны обнимали и говорили «спасибо», а в голове крутилась только одна мысль: туристу, мечтавшему уви-



деть Дрезден, вряд ли хватит духу и совести кидать мусор вниз с моста Августа. Это дело рук своих, - нас, дрезденцев.

А давно ли вы были в дрезденском лесопарке? Собираясь туда за грибами, морально готовишь себя к тому, что на один гриб найдётся десяток обёрток от шоколада (период распада фольги - 100 лет, стекла - более 1000 лет, пластиковой бутылки - более 100 лет). В последний раз я обнаружил глубоко в лесу дерево, обёрнутое велосипедной цепью. Что думал человек, когда это делал? Впрочем, видимо, вообще не думал.

Как и многие дрезденцы, привычным жестом бросающие окурки себе под ноги, садясь в подошедший трамвай. На родной остановке. На которую они приходят каждый день.

Со мной однажды был случай. Молодой человек бросил на остановке окурки на асфальт, а я, достав платок, молча поднял его и выбросил в мусорку. Это подействовало лучше любых слов. Он не знал, куда себя деть. В итоге извинился и, уверен, запомнил этот случай надолго. Я не призываю вас к таким «подвигам». Если вы столкнётесь с подобным, вполне достаточно внимательно посмотреть человеку в глаза. Будьте уверены, он всё поймёт.

Текст, фото: А. Роменский

ЧИТАЙТЕ В НОМЕРЕ:

ДРЕЗДЕН:

Новости	1
Дрезден по-русски.....	2



ФИЗИОТЕРАПИЯ
АКУПУНКТУРА
ЭРГОТЕРАПИЯ
ЛОГОПЕДИЯ
ПОДОЛОГИЯ

Запись по телефону:
0351 - 44 033 62
Fetscherstr. 36, 01307 Dresden

ОСЛЕПИТЕЛЬНОЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЕ
6-дневный круиз по Средиземному морю (Savona-Marseille-Barcelona-Palermo-Rom/Civitavecchia-Savona) на лайнере Costa Pacifica.
10.12 - 16.12 или 16.12 - 22.12 от 299,00 € (+ перелёт до/из Савоны)

- ПУТЕШЕСТВИЯ И ЛЕЧЕБНЫЕ ТУРЫ
- НЕДОРОГИЕ АВИАБИЛЕТЫ по всему миру
- ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЕ БИЛЕТЫ (в т.ч. внутрироссийские)
- БИЛЕТЫ НА АВТОБУСЫ (в т.ч. Дрезден - Берлин, от 9,00 €)
- ВИЗЫ, ОТЕЛИ, ТРАНСФЕРЫ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ за границу - MoneyGram
- СКИДКА 3% на заказы через интернет (www.rantzsch-reisen.de)

Reiseservice Rantzsch im World Trade Center
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden
www.rantzsch-reisen.de
Tel: 0351-495 74 80
Fax: 0351-495 74 70
E-mail: service@rantzsch-reisen.de

ПАРИЖ (ИЗ ДРЕЗДЕНА)

ВИЗЫ · БИЛЕТЫ · ПУТЕШЕСТВИЯ
ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ / ЮНИСТРИМ
Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
пн.-пт. 9.00 - 18.00
суб. 9.00 - 13.00
www.russland-service.eu

JURI'S MONTAGESERVICE
МОНТАЖНЫЕ РАБОТЫ:
ГАЗ, ВЫТЯЖКА · ВОДА, КАНАЛИЗАЦИЯ · ОТОПЛЕНИЕ
КАЧЕСТВЕННО И НЕДОРОГО!

0174 - 919 45 65 (02)
Юрий Савенков
Pillnitzer Str. 17, 01069 Dresden · jurisavenkov@web.de

ЕВГЕНИЙ ПЕТРОСЯН
БЕНЕФИС 2012

ЗОЛОТОЙ ЮБИЛЕЙ 50 ЛЕТ НА ЭСТРАДЕ

27.12.2012 19:30
Theater "Wechselbad der Gefühle", (Maternistr. 17, 01067 Dresden)
Билеты в магазинах "Karussell"

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ
стоимостью от 1,- €:
0351 - 8048059

МИКРОАВТОБУС с водителем
для экскурсий и деловых поездок.
8 мест.
кондиционер.

тел. 0179/2977632

КОРОТКО

Совсем недавно дрезденский футбольный клуб "Динамо" был исключён из игр кубка за безобразия, устроенные хулиганами в октябре прошлого года во время матча с дортмундской "Боруссией". Это грозило миллионными убытками. И только после апелляции суд сжалился: одну игру на своем поле команда "Динамо" провела при пустых трибунах и, кроме того, уплатила штраф в 100 тыс. евро. Но болельщики команды так ничему и не научились. В прошлую среду фанаты устроили побоище на матче "Динамо" и "Ганновера". 1000 полицейских сумели предотвратить худшее. Однако 9 человек были ранены, 18 хулиганов задержаны, трое арестованы по подозрению в нанесении телесных повреждений. Таков итог кубкового матча дрезденского клуба второй лиги "Динамо" и клуба бундеслиги "Ганновер 96". А футбол? Игра была скучной. Да, собственно, кого это интересовало?

Стадион - не поле боя для фанатов, решили немецкие футбольные союз и лига. Комиссия безопасности Немецкой футбольной лиги (DFL) при содействии Немецкого футбольного союза (DFB) подготовила стратегический план "Безопасность на стадионе". Это своего рода "моральный кодекс" футбольного болельщика. Он предусматривает отказ от насилия и пиротехники, готовность соблюдать правила поведения на стадионах.

Предполагается расширить видеоконтроль в секторах болельщиков, а также ввести личный досмотр на входах на стадионы. Предполагается устанавливать контейнеры или боксы, где болельщики в случае детальной проверки должны будут частично раздеваться.

Предусмотрены и санкции. У организаторов матчей появится больше

возможностей запрещать злым хулиганам проходить на стадион. Они смогут ограничивать число билетов для болельщиков гостевой команды, а также упразднить самые дешевые, стоячие места на стадионах.

Футбольные фанаты попытались было возмутиться. Объединение болельщиков ProFan заявило, что "никакой необходимости для подобного плана нет, это только создает видимость активности".

Испугавшись за свои доходы, к критике в адрес функционеров присоединились и клубы. Особенно им не по душе угроза проведения игр при пустых трибунах и упразднение стоячих мест. А личный досмотр? Как организовать его на практике? За сколько часов или суток до матча должны приходить болельщики? И как насчет нарушения гражданских прав и свобод? Кроме того, многочисленные объединения болельщиков были обижены тем, что проект "Безопасность на стадионе" был разработан без их участия.

Немецкий футбольный союз уже приступил к расследованию происшествия на матче в Ганновере. Дрезденскому "Динамо" грозит исключение из игр кубка. Руководство клуба на своем сайте пишет, что оно глубоко возмущено и горько сожалеет о случившемся: "Такое поведение определенной, но слишком многочисленной группы опозорило на всю страну тысячи мирных болельщиков". А один из полицейских, участвовавший в охране матча, даже говорит о том, что "все это было похоже на гражданскую войну".

Немецкий футбольный союз и футбольная лига готовы провести еще ряд консультаций, но от своих сроков отступить не намерены. 12 декабря план "Безопасность на стадионах" должен вступить в действие.

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

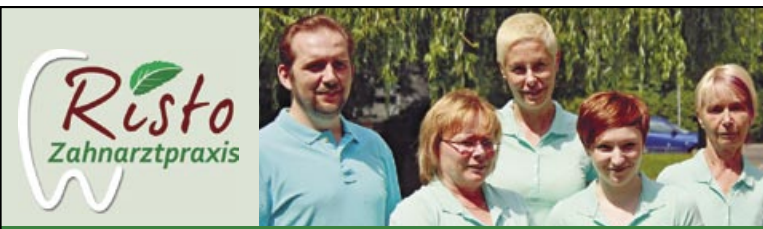
Оформлю **визы в Россию. 0152-04113939.**

Переезды по Германии. Низкие цены. **0351-27-38696, 0176-61150333.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Консультации по приему телепрограмм стран СНГ, **установка спутниковых антенн. 0177-4995737.**

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего **1,- €** за 30 печатных знаков.



ВАШ ЗУБНОЙ ВРАЧ В ДРЕЗДЕНЕ

www.zap-risto.de

Часы работы:
Пн: 08.00 - 11.00
13.00 - 20.00
Вт: 13.00 - 20.00
Ср: 08.00 - 16.00
Чт: 08.00 - 14.00
Пт: 08.00 - 13.00

- Все виды стоматологических услуг
- Консультации на русском языке
- Имплантология: имплантоопирающиеся протезы
- Ортопедия: зубопротезирование всех видов
- Отбеливание, профессиональная чистка зубов

Gubener Str. 47 · 01237 Dresden (в р-не Prohliszentrum)
Трамв. № 1, 9, 13, ост. Jakob-Winter-Platz
Tel. **0351/27541060** • Fax 0351/27541062

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ: НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

SEMPEROPER
(ГОСУДАРСТВЕННАЯ ДРЕЗДЕНСКАЯ ОПЕРА)

12.11, 19:00
17.11, 19:00
Die Zauberflöte (Волшебная флейта)
Опера В. А. Моцарта

15.11, 19:00
Le nozze di Figaro (Женитьба Фигаро)
Опера В. А. Моцарта

13.11, 20:00
3. Kammerabend
Вечер камерной музыки дрезденской государственной капеллы.

16.11, 20:00
Les Ballets Russes – Reloaded
Вечер балета. «Свадебка», «Аполлон», «Послеполуденный сон фавна», «Весна священная».

События русской культуры и мероприятия русскоязычных общественных организаций Дрездена

Вечер русских пельменей и пива, беседы о путешествиях в Россию.

По пн., 19.30. Reisekneipe (Görlitzer Str. 15, вход со двора). Вход бесплатный. Справки: 0351-2671930, www.reisekneipe.de

“Готовим сами!” (Kochen leicht gemacht): кулинарный семинар для детей 10-12 лет. Ваших детей научат готовить и красиво сервировать вкусные и несложные блюда.

Вт., чт., 10.00-12.00. Kreativzentrum Omnibus (Berliner Str. 65). Участие: 3€. Справки: 0351-2063646.

Киноклуб объединения KIW: **“Серьезный человек”** (США, Великобрит., Франция, 2009. Реж. И. и Д. Коэн). Обсуждение худ. фильма с показом отрывков.

13 ноября, 14.00. KIW-Gesellschaft e.V. (Bautzner Str. 20 HH, 2 этаж). Вход бесплатный. Справки: 0351-5633169.

“Красною кистью рябина зажглась...” – лит.-муз. композиция к 120-летию со дня рождения М. Цветаевой. Автор и исполнитель – Н. Барсегова, ф-но – Г. Фогель.

16 ноября, 18.00. Kinder- und Elternzentrum “Kolibri” e.V. (Ritzenbergstr. 3). Вход: 3€. Справки: 0351-2068441(2).

Ein Sommernachtstraum (“Сон в летнюю ночь”, В. Шекспир) **Спектакль** в театре драмы (“Народная сцена”). Реж. F. Gerhardt, в ролях: А. Герлиц, С. Билицова и др.

16 ноября, 19.30. Kleines Haus (Glacisstr. 28). Вход: 19 €. Справки, билеты: 0800-4913500, 0351-4913555.

“На чашку чая” Встреча в молодежном клубе ZMO-Jugend e.V. Тема: Воспитание детей в прошлом и сегодня.

17 ноября, 19.00. ZMO-Jugend e.V. (Kipsdorferstr. 100, 4 эт.). Участие бесплатно. Справки: 0351-2899276.

Der Meister und Margarita (“Мастер и Маргарита”). **Спектакль** по роману М. Булгакова. Реж. W. Engel.

17 ноября, 19.30. Staatsschauspiel Dresden (Theaterstr. 2). Вход: 14-25 €. Справки, билеты: 0800-4913500, 0351-4913555.

Поход туристского клуба «IGW-Omnibus» к Лабиринту. Категория сложности - низкая.

17 ноября. Сбор в 8.45 на гл. вокзал у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Г. Цылин). Участие бесплатное, проезд за свой счет. Обувь походная. Взять провиант.

Выставка “Позиции современного искусства” из С.-Петербурга. Участвуют 30 художников из СПб.

Festspielhaus Hellerau (Karl-Liebknecht-Str. 56). Открыта **до 2 декабря.** Вход бесплатный. Справки: 0351-43822313 (Neuer Sächsischer Kunstverein).

Tanzstudio „Die liebe Sonne“

- танцы для малышей (от 2,5 лет)
- кратковременный детский танец (с 4 лет)
- танцевальный воробизик для мамочек
- танцевальный курс свадебного танца
- эскортный выходного дня для детей

Ritzenbergstr. 3
01067 Dresden
Tel. 0351 700 343 48
0351 160555

АНДРЕЙ РОМЕНСКИЙ
фотограф, дип. режиссер

Все виды фоторабот, обработка любой сложности, ретушь.
Профессиональный монтаж видео.
Большой опыт работы.

0351 3747490 017676786497

Мы поможем Вам поменять Ваше водительское удостоверение или получить новое

Fahrschule VOSS



Radeberger Straße 52
01099 Dresden
Tel./Fax: 0351/803 66 59

РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ
ПРЕПОДОБНОГО СИМЕОНА ДИВНОГОРЦА
(Fritz-Löffler-Str. 19, 01069 Dresden)

РАСПИСАНИЕ БОГОСЛУЖЕНИЙ
с 12 по 18 ноября

17.11 **суббота**
17.00 Всенощное бдение

18.11 **воскресенье**
10.00 Литургия

Таинство исповеди совершается в субботние дни после Всенощной (с 19 ч.) и до начала Литургии (до 9.45 или до 17 ч.)
Каждую среду в 17.00 - чтение акафиста

www.orthodox-dresden.de

• ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.
• УЧЕБНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НАПРОКАТ – БЕСПЛАТНО.

Di. und Do. 18:00 - 19:30 Uhr
TRAM 11 - BUS Linie 64
(Haltestelle Waldschlößchenstraße)

МЫ ДАРИМ ТЕПЛО, ЗАБОТУ И РАДОСТЬ!

DRESDNER PFLEGEDIENST SONNENBLICK GMBH

Monika Rietzschel
Pflegedienst
Fürsorge rund um die Uhr

Tharandter Straße 13
01159 Dresden
тел. 0351/48 29 71 71
факс 0351/48 29 71 72
моб. 0173-472 39 39
Оксана Кайзер

• **Помощь в домашнем хозяйстве и общий уход за пожилыми и больными людьми** в т.ч. гигиенические процедуры, закупка продуктов, приготовление пищи, кормление.

• **Медицинский уход на дому** инъекции, капельницы, раны, пролежни, зонд, катетер; контроль приема лекарств, давления, сахара в крови.

• **Дополнительные услуги:** физиотерапия, подология, парикмахер, уход на время отпуска.

НАШИ УСЛУГИ ОПЛАЧИВАЮТ БОЛЬНИЧНЫЕ КАССЫ И СОЦИАЛАМТ!
www.pflegedienst-rietzschel.de

ПРИМЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТРУ (высокая зарплата)

МЫ ОБЕСПЕЧИМ ВАМ УХОД НЕЗАВИСИМО ОТ ВАШЕГО ФИНАНСОВОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ

- Заботливый и качественный уход за больными, инвалидами и людьми преклонного возраста
- Полный комплекс медицинских услуг
- Решение всех социальных вопросов и проблем, включая организацию транспорта
- Помощь по уборке квартиры, ведение домашнего хозяйства, организация питания
- Сопровождение к врачам, услуги переводчика
- Парикмахер, педикюр на дому
- Высококвалифицированный персонал

100% ОПЛАТА БОЛЬНИЧНЫМИ КАССАМИ И СОЦИАЛАМТОМ

Sonnenblick Dresden
PFLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73
01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34
Fax 0351 563 490 35

Звоните нам: **0351/ 563 490 34** (круглосуточно)

ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ МЕДСЕСТЕР С ОПЫТОМ РАБОТЫ В ГЕРМАНИИ

Независимый интернет-портал

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ:

- все объединения соотечественников в Дрездене
- жизнь русской диаспоры - в статьях, фоторепортажах и на видео
- все события русской культуры - и просто городские новости
- розыгрыши билетов, фотоконкурсы, ФОРУМ и многое др.

www.dresden.my1.ru

RUSMARKT

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

ПАНГАСИУС, 1 кг _____ ~~3,45 €~~ **2,90 €**

КОЛБАСА
«Березка», 400 г _____ ~~3,79 €~~ **3,50 €**

ТОРТ
«Наполеон», «Медовик» _____ ~~6,90 €~~ **5,50 €**

Огурцы, перерони, оливки
(пр-во Израиль), 560 г _____ ~~1,70 €~~ **1,49 €**

Будем рады вас видеть в наших двух магазинах!

Ваши два магазина Rusmarkt
www.rusmarkt.info

пн.-суб. с 9.00 до 19.00
Pfothenhauerstr. 45
01307 Dresden

пн.-суб. с 8.00 до 20.00
Amalie-Dietrich Platz 6
01169 Dresden
Трам. 6,7; авт. 70
до ост. „Julius-Vahlteich-Straße“

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
“Club St. Petersburg e.V.” Dresden
Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс:
0351 - 804 89 88
e-mail:
club-spb@web.de

Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9

Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету “Meine Zeitung” обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

Изготовление **ИНТЕРНЕТ-САЙТОВ** любой сложности, **ИНТЕРНЕТ-МАГАЗИНОВ**, **Web-программирование**, **БАННЕРЫ**. Недорого.

0176 25158976